

# MANUAL PARA CICLISTAS DE HALIFAX

“El ciclismo no es solamente un método de transporte, es una transformación” - Adam Stones

Primera edición, 2020  
Traducción al español, 2023



# ¡El ciclismo es para todos!

**El ciclismo es el medio de transporte más feliz en la ciudad. Saque su bicicleta y obtenga los beneficios para su felicidad, salud y presupuesto.**

Este manual le enseñará sobre su bicicleta, prácticas seguras de ciclismo y leyes de tránsito locales. Siga leyendo para descubrir cómo moverse en bicicleta en Halifax.

## Índice

Razones para montar en bicicleta	3
Conozca su bicicleta	4
Preparativos para montar en bici	6
Reglas en la carretera	8
Consejos de seguridad para ciclistas	10
Seguridad en intersecciones	12
Cómo llegar de la A a la E	14
Ciclismo en familia	16
Tipos de ciclovías	18
Ciclismo para todo tipo de clima	19
Tipos de bicicleta	20
Recursos para ciclismo	22

# Razones para montar en bicicleta

## Salud

Viajar en bicicleta regularmente le va a ayudar a estar en forma, mejorar su salud mental y manejar el estrés.

## Mobilidad

Las bicicletas nos pueden llevar desde el punto A al punto E, donde E significa educación, empleo y servicios esenciales. Gracias a la asequibilidad de la bicicleta, la mayoría de personas de cualquier su edad, nivel económico y habilidades pueden realizar sus viajes diarios montando en bicicleta.

## Comunidad

Montar en bicicleta regularmente en espacios públicos crea una fuerte relación con esos lugares y con las personas con las que compartimos el espacio. El ciclismo construye espacios inclusivos y seguros en nuestras ciudades, y ciudadanos más involucrados.

## Medio ambiente

El Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático de las Naciones Unidas (conocido como IPCC por sus siglas en inglés) tiene un consejo simple: todos necesitamos pedalear más. El ciclismo nos conecta con nuestro entorno y nos hace sensibles a los cambios que podemos causar a través de él, como la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero.

## Economía

El ciclismo es bueno para las empresas locales. Las organizaciones que fomentan montar en bicicleta entre sus trabajadores rinden mejor. A mayor escala, las ciudades que adoptan el ciclismo son económicamente más fuertes. Un estudio realizado en el Reino Unido mostró que las personas que no usan automóviles para desplazarse gastan un 40% más en las tiendas de barrio que los automovilistas.

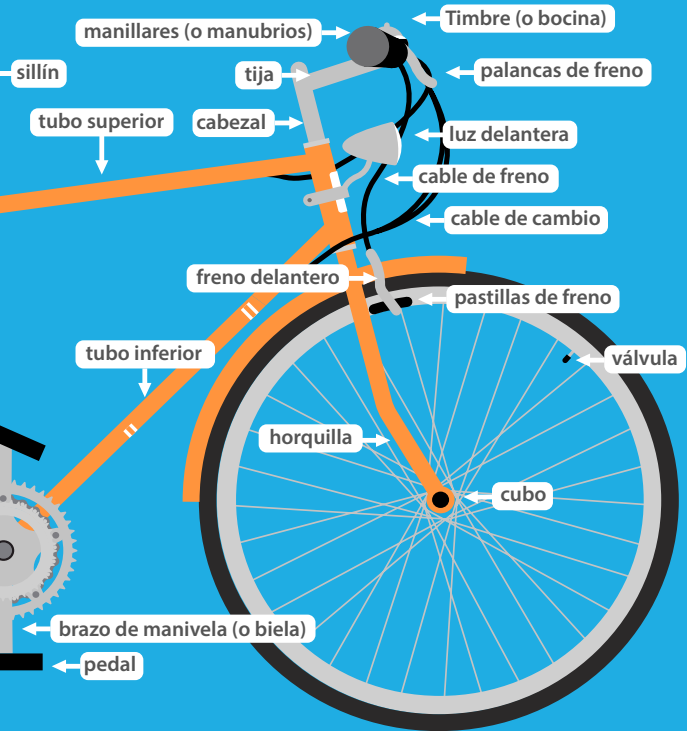
# Conozca su bicicleta

Las bicicletas son máquinas simples, pero si no está seguro de cómo se llaman todas las partes, puede sentirse intimidado a ir en bicicleta o aprender a arreglar las cosas por sí mismo. Este diagrama nombra todas las partes de su bicicleta.



Usted puede aprender a arreglar su propia bicicleta, comprar una bicicleta usada y piezas de bicicleta en Bike Again, una cooperativa de bicicletas de bricolaje.

<https://www.facebook.com/BikeAgain/>



# Preparativos para montar en bici

## Ajustes

Una bicicleta bien ajustada es más cómoda, segura y eficiente.

## Tamaño del cuadro

Al sentarse en la bicicleta todo ciclista debería poder tocar el suelo con los pies planos y al mismo tiempo tener 2 pulgadas entre el marco de la bicicleta y su cuerpo.

## Ajuste de sillín

Su pierna debería estar ligeramente flexionada mientras su pie descansa en uno de los pedales en su posición más baja y usted está sentado en el sillín. Una altura adecuada le permitirá un giro y una potencia más eficiente mientras conduce.

## Ajuste de manillares

Los manillares de su bicicleta deberían estar aproximadamente a la misma altura que el asiento. La altura del manillar

y la posición de las palancas de cambio pueden variar según el estilo de bicicleta y lo que le resulte más cómodo al ciclista.

## Lista de verificación

La lista de verificación (ABC, en sus siglas en inglés) es una manera fácil de recordar qué partes de su bicicleta debe verificar antes de salir a pasear con ella.

### Aire

- los neumáticos tienen suficiente aire (verifique la presión de aire recomendada que consta al lado del neumático)

### Frenos y Manillar (o Manubrio)

- los frenos funcionan
- los manillares están estables
- las ruedas giran libremente

### Cadena y Manivela (o biela)




- la cadena está tensa y lubricada
- los pedales giran libremente

## Ajuste de casco

Un casco bien ajustado puede proteger su cabeza en caso de caída. En Nueva Escocia la ley requiere que todas las personas de cualquier edad usen un casco cuando montan en bicicleta. La correa de la barbilla debe estar bien sujeta. Los niños transportados como pasajeros en bicicleta y remolques de bicicleta también deben llevar casco.



## Siga la regla 2-V-1

-  2 dedos entre la ceja y el casco
-  Las correas deben formar una "V" alrededor de las orejas
-  1 dedo entre la correa y la barbilla

## Luces de bicicleta

En Nueva Escocia la ley requiere que las bicicletas estén equipadas con una luz blanca en la parte delantera de su bicicleta y un reflector rojo o luz roja en la parte trasera. Una luz trasera brillante es muy recomendable. Conducir con las luces encendidas en todo momento del día hace que usted sea mucho más visible para los conductores de vehículos motorizados y reduce la posibilidad de choque.



## Timbre ( o bocina) de bicicleta

En Nueva Escocia la ley requiere que las bicicletas tengan un timbre (o bocina) y que se use para advertir a otros usuarios de la acera (o pavimento peatonal) cuando usted se acerca por detrás.

# Reglas de la carretera

## **Ley de Seguridad Vial / Ley de Vehículos Motorizados**

La Ley de Vehículos Motorizados de Nueva Escocia (conocida como MVA por sus siglas en inglés) se está actualizando y rebautizando como Ley de Seguridad de Tráfico de Nueva Escocia (TSA, en inglés). Esta ley y su reglamento rigen el comportamiento de todos los usuarios de la carretera.

## **Las bicicletas se consideran vehículos**

La MVA/TSA considera que las bicicletas son vehículos. Las personas que montan en bicicleta tienen los mismos derechos y responsabilidades que otros usuarios de la carretera. Cuando monta en bicicleta, debe seguir las reglas de tránsito, obedecer las señales de tráfico y señalar con las manos. Las personas que infringen las leyes de tránsito mientras montan en bicicleta están sujetas a sanciones.

Aunque las bicicletas se consideran

vehículos, las carreteras generalmente han sido diseñadas para automóviles y camiones. Por lo tanto, las personas que andan en bicicleta deben juzgar su posición en la carretera según sus habilidades, la condición y la anchura del carril, las condiciones climáticas y la visibilidad. Cuando usted monta en bicicleta, debe conducir junto con el tráfico al lado derecho de la carretera. Usted tiene derecho a usar el carril.

## **Las aceras son para caminar**

Montar en bicicleta por la acera o un cruce de peatones puede ser peligroso para las personas que caminan. Es peligroso para usted también. Cada entrada de vehículos es una intersección, y un automóvil puede salir sin verlo. Aunque puede sentirse más seguro en la acera que en la calle, usted se convierte en el peligro para los peatones. Los niños menores de 16 años pueden viajar en la acera, pero las personas mayores de 16 años pueden recibir una multa.



## Multas para ciclistas

Por no señalar correctamente el giro previsto	\$180.00
Por no parar completamente en una señal de alto	\$180.00
Por manejar la bicicleta sin las luces delanteras y traseras obligatorias	\$180.00
Por manejar la bicicleta en la acera	\$151.25
Por manejar la bicicleta sin llevar un casco debidamente asegurado	\$151.25
Por no montar en bicicleta en el carril de bicicletas disponible	\$151.25
Por no montar en bicicleta en la misma dirección que el flujo de tráfico	\$151.25
Por montar en el manillar o cuadro de la bicicleta	\$151.25
Por usar una bicicleta no equipada con timbre o bocina en buen estado de funcionamiento	\$151.25
Por no montar la bicicleta en una sola fila	\$151.25
Por montar en bicicleta por el puente MacDonald a excepción del carril de bicicletas	\$151.25
Por manejar la bicicleta en estado de ebriedad	\$600.00-\$2000

## Multas para conductores de automóvil

Por pasar bicicletas a menos de 1 metro (1/2 ancho de automóvil) entre la bicicleta y el vehículo	\$295.00
Por aparcar en un carril de bicicletas	\$61.60
Por manejar un vehículo en un carril de bicicletas	\$697.50

## Puntos de demérito en la licencia de conducir

Por adelantar ilegalmente	4 puntos
Por no esperar a la policía en la escena de un choque con una bicicleta	6 puntos

# Mire y escuche

## Mire y escuche

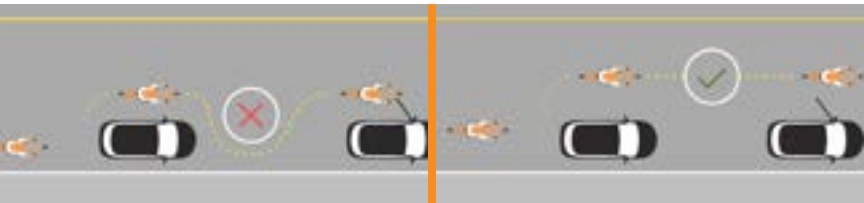
Es importante estar siempre atento a su entorno, delante y detrás de usted, mientras conduce una bicicleta. Anticípese a los cambios en el tráfico: cosas como los autos delante de usted que giran a la derecha o los que cambian de carril. Planee posicionarse para evitar conflictos. Un espejo retrovisor ayuda.

## Sea visible

Ser visible significa posicionarse adecuadamente en la carretera. Si hay un carril para bicicletas, permanezca en él (siempre que sea seguro hacerlo). Si necesita girar a la izquierda, colóquese en el centro de cualquier carril que permita girar a la izquierda. Las luces delanteras y traseras siempre encendidas.

## Sea predecible

Conduzca con confianza y de manera predecible en línea recta para que otros usuarios de la carretera puedan reconocer su comportamiento y darle espacio para conducir de manera segura. Cuando circule cerca de autos estacionados o zonas en construcción, conduzca siempre en línea recta en lugar de entrar y salir del carril. Esto hace que su movimiento sea predecible para los conductores que adelantan. Conduzca siempre al menos 1 metro (medio ancho de automóvil) de distancia entre usted y los automóviles estacionados para evitar chocar con una puerta de automóvil que se abra de manera inesperada.



## Señales de mano

Mientras maneja una bicicleta, debe usar señales manuales para indicar a otros usuarios de la carretera que está girando o disminuyendo la velocidad. Señale hacia donde se dirige antes de hacer un giro utilizando las señales manuales a continuación.

giro a la izquierda



alto



giro a la derecha

giro a la derecha



## Compartiendo el camino

Desafortunadamente, no todas las calles tienen carriles para bicicletas protegidos en ellas. Compartirá la carretera con automóviles, autobuses y

camiones de transporte en esas rutas. Es su derecho ocupar todo el espacio que necesite. No adelante vehículos en una intersección. No adelante a los vehículos por la derecha si están girando a la derecha.

## Choques

Ser parte de un choque es raro, pero debe estar preparado. Mantenga la calma y llame al número de emergencia (911) o a la policía de HRM (902-490-5020). Recuérdale al conductor que debe permanecer en la escena del accidente hasta que llegue la policía.

## En una escena de choque

Tome fotos de:

- El vehículo y su número matrícula
- Su bicicleta y cualquier daño
- Sus lesiones, si las hubiera
- El área donde ocurrió el choque

## En casa después de un choque

- Obtenga un informe médico de inmediato
- Si la policía no estaba presente, presente un informe policial dentro de 24 horas
- Póngase en contacto con su compañía de seguros

# Seguridad en intersecciones

Las intersecciones de carretera son los sitios donde se producen la mayoría de los choques entre personas que conducen bicicletas y las que conducen vehículos motorizados.

## Paradas de autobús elevadas

Las paradas de autobús elevadas son donde el carril para bicicletas se eleva para encontrarse con la acera en una parada de autobús, lo que permite a los pasajeros subir y bajar del autobús desde el carril de bicicletas. Las personas que circulan en bicicleta deben ceder el paso a las personas que suben al autobús, cuando el autobús está parado. Hasta que se detenga el autobús, las personas que esperan el

autobús, deben esperar en la acera, no el carril bici.

## Choques comunes entre automóviles y bicicletas

Hay dos tipos comunes de choque entre automóviles y bicicletas que suceden en intersecciones.



### **Girando a la izquierda en bicicleta**

En la mayoría de las intersecciones, hay dos formas diferentes de girar a la izquierda en bicicleta. La municipalidad ha agregado recientemente un nuevo tipo de infraestructura a algunas intersecciones para ayudar a facilitar los giros a la izquierda en bicicleta, cajas de giro de 2 etapas

### **Giro de vehículo a la izquierda**



### **Giro de peatón a la izquierda**



### **Cajas de giro a la izquierda en dos etapas**



Para obtener más información sobre el ciclismo y la seguridad en las intersecciones, tome los cursos Making Tracks o Urban Cycling 101. Visítenos en línea en: [cyclehalifax.ca/urban-cycling-course](http://cyclehalifax.ca/urban-cycling-course) or [ecologyaction.ca/our-work/transportation/making-tracks-safe-cycling-videos](http://ecologyaction.ca/our-work/transportation/making-tracks-safe-cycling-videos)

# Cómo llegar de la A a la E

(educación, empleo y servicios esenciales)

## Cómo desplazarse

Cada vez más haligonianos eligen desplazarse por la ciudad en bicicleta porque es una forma rápida y asequible de viajar. Hay una increíble sensación de libertad cuando uno viaja en bicicleta por su cuenta.

## Conduzca con un amigo

Si usted es nuevo en el ciclismo urbano, asóciase con un amigo, familiar o colega que tenga más experiencia en ciclismo. Su compañero de ciclismo puede ayudarlo a aprender a conducir con tráfico y las mejores rutas para llegar a su destino local.

## Viaje al trabajo en bicicleta

¡Cuando uno viaja en bicicleta al trabajo, llega alerta y listo para comenzar el día! Ir en bicicleta al trabajo o a la escuela también es una excelente manera de incorporar ejercicio en su día sin pensar en ello.

## Eligiendo la ruta

El mapa de bicicletas de Halifax puede ayudarlo a planificar su ruta. Le muestra dónde puede encontrar carriles para bicicletas protegidos, carriles para bicicletas pintados, caminos de usos múltiples y carriles bici de calle locales. Los mapas son imprimidos por la Municipalidad Regional de Halifax y distribuidos gratuitamente en las bibliotecas y en su sitio web.

## Infraestructura para bicicletas

La Municipalidad Regional de Halifax se ha comprometido a implementar una red mínima de infraestructura de bicicletas para todas las edades y habilidades (AAA, en inglés) para el año 2022. Con una red mínima, podrá llegar a donde necesite ir en el Centro Regional en carriles para bicicletas protegidos, senderos de usos múltiples y carriles bici de calle locales.

## **Viajes multimodales**

A veces nuestros viajes son multimodales, lo que significa que utilizamos más de un modo de transporte. Es fácil integrar el ciclismo con otros modos de viaje.

## **Viajar en ferry**

Se permite llevar la bicicleta en los ferries de Halifax y hay portabicicletas en todos los ferries entre Halifax y Dartmouth. También hay portabicicletas fuera de las terminales de ferry para aparcar y atar su bicicleta con candado si quiere tomar el ferry sin ella.

## **Viajar en autobús**

Todos los autobuses de Halifax Transit están equipados con portabicicletas delanteros que tienen capacidad para un máximo de 2 bicicletas. Usted es responsable de cargar y descargar su bicicleta. Los bastidores están ubicados en la parte delantera del autobús, se pliegan hacia abajo y hay un brazo ajustable que sostiene la rueda delantera donde se encuentra con la horquilla de su bicicleta. No está permitido llevar bicicletas dentro del autobús.

## **Viajar en Auto**

Si posee un automóvil, puede obtener una variedad de estilos de soportes para llevar su bicicleta. Visite una tienda local de bicicletas para obtener más información sobre las opciones. Si no posee un automóvil, Communauto Atlantic es una compañía de autos compartidos que le permite inscribirse y acceder a automóviles alrededor de la península de Halifax y el centro de Dartmouth. Se paga por hora y por km. Puede conectar su propio portabicicletas al vehículo. La integración del coche compartido y el ciclismo puede permitirle vivir cómodamente sin automóvil.

## **Asegurando su bici con candado**

Dondequiera que termine su viaje en bicicleta, asegúrese de atar bien su bicicleta con candado para evitar robos. Ate siempre el marco. Un candado en forma de U atado a un poste fijo (tipo anillo) funciona mejor. Use un segundo candado alrededor de ambas ruedas para mayor seguridad.



# Ciclismo en familia

## Transporte, diversión y libertad

Muchas familias encuentran mucha alegría saliendo a pasear en bicicleta juntas. Montar en bicicleta les da a los niños la oportunidad de explorar su ciudad y su independencia a medida que crecen. Aquí hay algunos consejos para montar en familia.

## Montar en bicicleta durante el embarazo

Muchas personas montan en bicicleta durante el embarazo. El ciclismo es una buena manera de incorporar actividades de bajo impacto en su día. Hacia el final del embarazo, cuando es más difícil caminar, andar en bicicleta puede ayudar a desplazarse más fácilmente. Si decide montar en bicicleta durante su embarazo, las bicicletas verticales de paso son fáciles de montar y espaciosas para los vientres embarazados. Considere bajar el sillín para poder poner los pies en el suelo cómodamente. Haga lo que le sienta mejor a usted y a su cuerpo.

## Montar en bicicleta con bebés y niños pequeños

Montar en bicicleta con sus pequeños es una manera excelente de desplazarse. Siempre debe consultar primero con el pediatra de su hijo. Los asientos de “automóvil” soportarán la cabeza y el cuello de su bebé y se pueden colocar en un remolque detrás de usted o frente a usted en una bahía de carga para bicicletas.

Cuando la fuerza del cuello de su hijo se haya desarrollado, puede hacer la transición a:

- **Asiento delantero para niños:** se monta cerca del manillar y ofrece a su hijo excelentes vistas
- **Asiento de cuadro trasero:** se monta en el cuadro de la bicicleta en la parte trasera
- **Asiento de portaequipajes trasero:** se monta en un portaequipajes trasero y suele ser más grande, lo que lo hace adecuado para niños mayores
- **Bicicleta de cola larga:** con espacio para dos asientos infantiles traseros y un asiento infantil delantero



### Asiento delantero para niños



### Asiento de cuadro / de portaequipajes



### Bicicleta de cola larga



### Aprender a montar en bicicleta

Entre las edades de 3 y 7 años, su hijo crecerá fuera de su asiento en su bicicleta y estará listo para comenzar a montar sólo. Lo primero que tendrá que aprender es el equilibrio. Una excelente manera de aprender es una bicicleta de equilibrio. Las bicicletas de equilibrio tienen dos ruedas, no tienen pedales, y su hijo puede empujar con los pies para desplazarse.

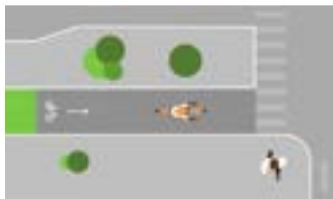
Una vez que su pequeño tenga algo de experiencia con una bici de equilibrio, puede comenzar a practicar el pedaleo con una bicicleta de dos ruedas. Asegúrese de que pueda tocar el suelo con los pies cuando está sentado en el sillín. Recuerde que su hijo puede montar en la acera, pero usted debe circular por la carretera junto a ellos.

Andar en bicicleta en familia permitirá que sus hijos disfruten de las vistas y los sonidos que los rodean, aprendan a navegar por su vecindario y experimenten su ciudad. A medida que crecen, el ciclismo les permite a los adolescentes desplazarse por toda la ciudad de forma independiente.

# Tipos de ciclovías

Las personas que montan en bicicleta en Nueva Escocia pueden viajar en cualquier tipo de carretera, excepto las autopistas de acceso limitado. La Municipalidad Regional de Halifax está construyendo cada vez más infraestructura específicamente para ciclistas.

## Carril bici protegido



## Sendero multiuso



## Carril bici pintado



## Carril bici de calle local



# Ciclismo en todo clima

## **Impermeabilización de su viaje**

Una vez que establezca una rutina montando en bicicleta, no querrá perderse un día, incluso con mal tiempo. Aquí le sugerimos algunos artículos que pueden hacer su viaje más agradable:

- guardabarros con solapas de barro para mantener la lluvia y el agua de la carretera lejos de usted
- neumáticos con clavos o nudosos para el agarre en el invierno
- ‘pogies” (guantes grandes que se ajustan sobre el manillar)

## **Impermeabilización de su ropa**

El ciclismo urbano no requiere mucha ropa especial, pero algunos artículos pueden hacer que su viaje sea más cómodo:

- pantalones de lluvia y chaqueta de lluvia
- sombrero, bufanda y guantes impermeables para el invierno
- botas impermeables y calcetines de lana
- funda de lluvia para su mochila o bolso

## **Mantenimiento de bicicletas**

Si usted elige montar en bicicleta todo el año y en todas las condiciones, su bicicleta se desgastará más rápido que si sólo la usa en verano. Asegúrese de limpiar y lubricar la cadena una vez a la semana con limpiador y lubricante para cadenas de bicicleta. Esto hará que su viaje sea más suave y extenderá la vida útil de la cadena. En invierno, cuando las bicicletas suelen cubrirse de sal, limpie el cuadro y todos los componentes al menos una vez por semana.

## **Estilo de conducción**

Cuando es invierno y el tiempo es resbaladizo es importante ajustar su estilo de conducción a las condiciones. Debe conducir lentamente, pedalear suavemente y relajar la parte superior del cuerpo. Haga giros elegantes y deje mucha distancia para frenar. Si sigue estos consejos, puede montar en bicicleta con seguridad durante todo el año.

# Tipos de bicicleta

Hay muchos estilos diferentes de bicicleta para satisfacer las necesidades únicas de cada uno. Aquí hay algunos tipos comunes de bicicletas y sus usos para ayudarlo a seleccionar una que funcione mejor para usted y/o su familia.

## **Bicicleta de carretera**

Mejor para ir rápido en el pavimento.



## **Bicicleta de ciudad estilo holandés**

Mejor para viajar en una ciudad.



## **Bicicleta de montaña**

Mejor para senderos de grava o arbolados.



## **Bicicleta reclinada**

Mejor para reducir el impacto en las articulaciones y para personas con dolor lumbar.



### **Bicicleta híbrida**

Mezcla de bicicleta de carretera y bicicleta de montaña. Buena para viajar en una ciudad.



### **Bicicleta eléctrica asistida (e-bike)**

Mejor para rutas con muchas colinas y/o desplazamientos de larga distancia.



### **Bicicleta de carga de cola larga**

Mejor para llevar muchos artículos y/o niños mayores en la parte trasera de la bicicleta.



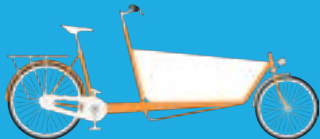
### **Triciclo (para adultos)**

Mejor para las personas que tienen dificultades con el equilibrio.



### **Bicicleta de carga de cubo delantero**

Mejor para llevar muchos artículos y/o niños mayores en la parte delantera de la bicicleta.



### **Bicicleta de turismo**

Mejor para viajes de campamento en bicicleta, llevar equipo y cubrir mucha distancia.



# Recursos para ciclismo

en Halifax y Nueva Escocia

## Cooperativas de bicicletas de bricolaje

Bike Again!.....	902-429-2202
Dal Bike Centre.....	902-494-8345

## Política, planificación y defensa del ciclismo

Bicycle Nova Scotia.....	902-377-2960
DalTRAC.....	902-494-3209
Ecology Action Centre.....	902-429-2202
Halifax Cycling Coalition.....	902-802-8004
Halifax Regional Municipality.....	311
Welcoming Wheels.....	902-429-2202

## Tiendas de bicicletas

Bike & Bean.....	902-820-3400
C. Robertson Electric Bikes.....	902-423-9386
Cyclesmith.....	902-425-1756
Giant Bicycles.....	902-407-2462
Halifax Cycles.....	902-407-4222
Long Alley Bicycles.....	902-404-9849
Mountain Equipment Company.....	902-421-2667
Velofix Nova Scotia.....	1-855-835-6349



# La bicicleta es una herramienta poderosa, que permite la movilidad de personas de todas las edades y habilidades



La Halifax Cycling Coalition es una organización sin fines de lucro basada en membresía que trabaja para hacer que Halifax sea más amigable para las bicicletas. Nuestra misión es mejorar las condiciones para los ciclistas y todos los demás usuarios vulnerables de la carretera en nuestra ciudad proporcionando eventos, educación y apoyo de defensa. Nuestro trabajo es activamente interseccional (un término acuñado por Kimberle Crenshaw) y antirracista. Nuestra visión es que Halifax sea la ciudad más segura de América del Norte para montar en bicicleta.

Conviértase en miembro de la Halifax Cycling Coalition hoy para apoyar nuestro trabajo. Nuestros miembros nos dan influencia política cuando hablamos con el personal de la ciudad y los concejales sobre la construcción de una infraestructura mejor para bicicletas. Con su ayuda podemos ser aún más efectivos. Inscríbese hoy en [cyclehalifax.ca/register](https://cyclehalifax.ca/register)

# Súbase a la bicicleta y disfrute de la salud, la felicidad y la libertad.

## Partidarios:

NOVA SCOTIA  
NOUVELLE-ÉCOSSE

Clean  
Inspiring Environmental Change



Ecology  
Action  
Centre



HALIFAX

Manual para ciclistas de Halifax, Primera edición (en inglés) © Agosto 2020

Traducción al español © Febrero 2023 Natàlia Díaz-Insensé

Derechos de autor: Halifax Cycling Coalition

**Texto/Diseño:** Meghan Doucette and Ellen Riopelle

**Ilustraciones:** Hannah Emmett, and Andrew Durano

**Editores:** Anika Riopel, Ashleigh Boers, Emily Miller, Becky Spencer, Steven Schwinghamer, Ben Hammer, Jenna Molenaar, Jillian Banfield, Dan Peterson, Megan Rector, Raylene Langor, Sarah Manchon y Peter Zimmer

**Fuentes:** Can-Bike, The Toronto Cyclists Handbook, The Toronto Cycling Handbook: Family Edition, Quebec Safe Cycling Guide, Nova Scotia Bicycle Safety booklet, BYCS, Nova Scotia Summary Offence Ticket Booklet, y Freepik